

Zertifikat / Certyfikat



Zertifikatsnr. / Certyfikat Nr.: : 230-7031575-1-9

Schlösser und Mehrfachverriegelungen Zamki i zamki wielopunktowe

Produkt
Produktów

**C500, C600, H650, P600, P650, E610 Eneo CC,
E611 Eneo CF, E600 Eneo A, E601 Eneo AF,
C600 Tandeo, P603 Tandeo F**

Produktfamilien
Rodzina produktów

**Schlösser und Mehrfachverriegelungen für Türen nach
EN 14351-1:2006 +A2:2016**

Zamki i zamki wielopunktowe zgodnie z EN 14351-1

Einsatzbereich
Zakres zastosowania

Türen aus Holz, Kunststoff, Stahl und Aluminium

Drzwi z drewna, plastiku, stali oraz aluminium

Hersteller
Producent

ROTO-FRANK AUSTRIA GmbH

Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz

Produktionsstandort
Zakład produkcyjny

ROTO-FRANK AUSTRIA GmbH

Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 12209:2003 und 18251-2002
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01.02.2010 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

ift Rosenheim
13.01.2022

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle

Kierownik Jednostki Certyfikującej i Nadzorującej ift

Gültig bis /
Ważny do:

31.01.2025

Vertragsnr. /
Umowa Nr.:

230 7031575

Mit diesem Zertifikat enthält 2 Anlagen.

Niniejszy Certyfikat potwierdza zgodność wymienionego wyrobu budowlanego z aktualnymi wymaganiami programu certyfikacji ift..

- Sporządzenie rodzin produktów podanego wyrobu budowlanego i wstępne badanie typu przez akredytowane laboratorium badawcze zgodnie z EN 12209:2003 i 18251-2002
- Wprowadzenie i utrzymanie zakładowej kontroli produkcji przez producenta
- Pierwsza inspekcja zakładu i zakładowej kontroli produkcji przez ift-Q-Zert
- Stały nadzór zakładu i zakładowej kontroli produkcji przez ift-Q-Zert

Niniejszy certyfikat wystawiono po raz pierwszy dnia 01.02.2010: ważność certyfikatu wynosi lata, pod warunkiem, że w międzyczasie nie zmienia się w znacznym stopniu ustalenia w podanej wyżej technicznej specyfikacji, warunki produkcji w zakładzie lub zasady zakładowej kontroli produkcji.

Certyfikat można powielać jedynie bez dokonywania w nim zmian. Wszelkie zmiany warunków certyfikacji należy zgłaszać bezzwłocznie na piśmie do ift-Q-Zert wraz z niezbędnymi dowodami.

Przedsiębiorstwo upoważnione jest do stosowania dla produktów znaku „ift-zertifiziert“ („certyfikowany przez ift“) zgodnie ze statutem stosowania znaku ift..

**Grundlage(n) /
Podstawa:**

ift-Zertifizierungsprogramm
für Schlösser und
Mehrfachverriegelungen
Program certyfikacji Instytutu ift
dla zamki i zamki wielopunktowe
(QM 342)
Ausgabe/ edycja: 2021

EN 1191
EN 12400
Klasse 6
Klasa 6



Dauerfunktion
Odporność na wielokrotne
otwieranie i zamykanie

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 3
Klasa 3



Korrosionsschutz
Ochrona przeciw korozji



Identitäts-Check
Kontrola tożsamości



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: CEF-29711

Zertifikatsnr. / Certyfikat Nr.: 230-7031575-1-9

In der Zertifizierung und Überwachung enthaltenen Mehrfachverriegelungen nach
DIN 18251:2002

Systemy wielopunktowego ryglowania objęte certyfikacją i nadzorem wg DIN 18251:2002

Nr. Nr.	Typ / Familie Typ / Rodzina	Dornmaße Dormas	Stulpausführung Typ listew czołowych	Kategorie Kategoria	Klassifizierung gemäß DIN 18251-3:2002 Klasyfikacja zgodnie z DIN 18251-3:2002
1.	Safe C500	35 – 80 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2,5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3
2.	Safe C600	25 - 30 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2,5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3
3.	Safe C600	35 - 65 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2,5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	200.000 cykli / max. 200 kg	Klasa 3
4.	Safe E610 Eneo CC	35 - 80 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2,5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3

Zertifikatsnr. / Certyfikat Nr.: 230-7031575-1-9

Nr. Nr.	Typ / Familie Typ / Rodzina	Dornmaße Dormas	Stulpausführung Typ listew czołowych	Kategorie Kategoria	Klassifizierung gemäß DIN 18251-3:2002 Klasyfikacja zgodnie z DIN 18251-3:2002
5.	Safe E611 Eneo CF	35 - 80 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3
6.	Safe C600 Tandeo	35 – 65 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3
7.	Safe P603 Tandeo F	35 – 65 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3
8.	Safe E600 Eneo A	35 – 65 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3
9.	Safe E601 Eneo AF	35 – 65 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3

Zertifikatsnr. / Certyfikat Nr.: 230-7031575-1-9

Nr. Nr.	Typ / Familie Typ / Rodzina	Dornmaße Dormas	Stulpausführung Typ listew czołowych	Kategorie Kategoria	Klassifizierung gemäß DIN 18251-3:2002 Klasyfikacja zgodnie z DIN 18251-3:2002
10.	Safe P600	35 - 80 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3
11.	Safe P650	35 - 80 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>	100.000 cykli / max. 100 kg	Klasa 3

Klassifizierung gemäß EN 12209
 Klasyfikacja zgodnie z EN 12209

Gebrauchskategorie Kategoria użytkowania	Dauerfunktions-tüchtigkeit Przydatność do działania	Türmasse und Türschließkraft Masa drzwi i siła zamykania drzwi	Eignung für Verwendung an Feuerschutz-/Rauchschutztüren Nadaje się do stosowania na drzwiach przeciwpożarowych/przeciwdymnych	Sicherheit Bezpieczeństwo	Korrosionsbeständigkeit und Temperatur Odporność na korozję i temperatura	Schutzwirkung und Anbohrwiderstand Zabezpieczenie i odporność na wiercenie	Türbezogener Verwendungsbereich Zakres stosowania zamków do drzwi	Art der Schlüsselbetätigung und Verriegelung Sposób uruchomienia kluczem i ryglowania	Art der Spindelbetätigung Typ działania trzpienia obrotowego	Schlüsselkennung Identyfikacja klucza
3	M	5	0	0	F	2	H	A	2	0

1	Safe H650	25 – 65 mm	Flachstulp mind. 2,75 mm stark, mind. 16 mm breit, Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp mind. 2,5 mm stark, mind. 22 mm breit, U-Stulp Niro mind. 2 mm stark, mind. 22 mm breit <i>Plaska listwa czołowa min. 2,75 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Plaska listwa czołowa Niro min. 2,5 mm grubości i min. 16 mm szerokości, Listwa U, min. 2,5 mm grubości i 22 mm szerokości, Listwa U Niro, min. 2,0 mm grubości i 22 mm szerokości</i>
---	-----------	------------	--

Zertifikatsnr. / Certyfikat Nr.: 230-7031575-1-9

Hinweise zur Austauschbarkeit von nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten Mehrfachverriegelungen in Türen nach EN 14351-1

Wskazówki dot. wymienności ocenianych zgodnie z programem certyfikacji ift systemów wielopun ktowego ryglowania w drzwiach wg EN 14351-1

Nr.	Eigenschaft / Parametr	Regel / Reguła	Austauschbarkeit / Wymiennosc
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast / Odporność na obciążenie wiatrem	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / tak, w przypadku pozytywnych wyników badania ; klasa równoważna lub wyższa
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast / Odporność na obciążenie śniegiem	nicht vorhanden / nie ma	nein / nie
3.	Brandverhalten / Zachowanie się w warunkach pożarowych	nicht vorhanden / nie ma	nein / nie
4.	Schutz gegen Brand von außen / Ochrona przed pożarem z zewnątrz	nicht vorhanden / nie ma	nein / nie
5.	Schlagregendichtheit / Odporność na zacinający deszcz	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / tak, w przypadku pozytywnych wyników badania ; klasa równoważna lub wyższa
6.	Gefährliche Substanzen / Substancje niebezpieczne	nicht vorhanden / nie ma	nein / nie
7.	Stoßfestigkeit / Odporność udarowa	kein Einfluss / nie ma wpływu	ja / tak
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen / Nośność urządzeń zabezpieczających	nicht zutreffend / nie dotyczy	ja / tak
9.	Fähigkeit zur Freigabe / Zdolność do zwalniania	Prüfung nach EN 179 bzw. EN 1125 / Badanie zgodnie z EN 179 lub EN 1125	ja, unter Berücksichtigung des Zertifikates zur Bescheinigung der Leistungsbeständigkeit / tak, z uwzględnieniem Certyfikatu stałości wartości użytkowych
10.	Schallschutz / Izolacyjność akustyczna	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 / tak, z uwzględnieniem poz. 13	ja / tak
11.	Wärmedurchgangskoeffizient / Współczynnik przenikania ciepła	kein Einfluss / nie ma wpływu	ja / tak
12.	Strahlungseigenschaften / Właściwości promieniowania	kein Einfluss / nie ma wpływu	ja / tak
13.	Luftdurchlässigkeit / Przepuszczalność powietrza	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / tak, w przypadku pozytywnych wyników badania
14.	Bedienungskräfte / Siły operacyjne	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / tak, w przypadku pozytywnych wyników badania
15.	Mechanische Festigkeit / Wytrzymałość mechaniczna	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) / Porównywalne badania na kalibrowanym stanowisku badawczym ; zakres badań zgodnie ze wstępnym badaniem typu (TT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / tak, w przypadku pozytywnych wyników badania
16.	Lüftung / Wentylacja	kein Einfluss / nie ma wpływu	ja / tak
17.	Durchschusshemmung / Kuloodporność	nicht vorhanden / nie ma	nein / nie
18.	Sprengwirkungshemmung / Odporność na eksplozje	nicht vorhanden / nie ma	nein / nie
19.	Dauerfunktion / Odporność na wielokrotne otwieranie i zamykanie	ja / tak	ja* / tak*
20.	Differenzklimaverhalten / Zachowanie się w pomiędzy różnymi klimatami	kein Einfluss / nie ma wpływu	ja / tak
21.	Einbruchhemmung / Odporność na włamanie	ja / tak	ja, unter Einhaltung der Regeln nach DIN 14351-1, Tabelle A1 und DIN EN 1627, Anhang D2 sowie Abschnitt NA 1 / tak, zgodnie z zasadami wg DIN 14351-1, tabela A1 i DIN EN 1627, załącznik D2, jak również ustępu NA 1



Zertifikatsnr. / Certyfikat Nr.: 230-7031575-1-9

* Austauschbarkeit von Mehrfachverriegelungen im Bereich der Dauerfunktion:

Die Mehrfachverriegelungen müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Mehrfachverriegelungen und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Klasse der ersetzenden Mehrfachverriegelung muss mit der bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 Mehrfachverriegelung mindestens gleichwertig sein.

Die Schließbleche bzw. Schließleisten müssen technisch vergleichbar sein. Die Befestigung der Schließbleche bzw. Schließleisten muss technisch vergleichbar sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Mehrfachverriegelungen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Türen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Mehrfachverriegelungen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* Wymiennosc systemow wielopunktowego ryglowania w zakresie odpornosci na wielokrotne otwieranie i zamykanie:

Systemy wielopunktowego ryglowania musza spelniac wszelkie wymagania przedlozonego programu certyfikacji.

Systemy wielopunktowego ryglowania oraz systemy zamocowan musza byc technicznie porownywalne.

Klasa zastepujacego systemu wielopunktowego ryglowania musi byc przynajmniej rownowazna klasie typu poddanego wstepnym badaniom zgodnie z EN 14351-1:2006 + A2:2016 .

Blachy zaczepowe lub listwy zaczepowe musza byc technicznie porownywalne. Zamocowania blach zaczepowych lub listew zaczepowych musza byc technicznie porownywalne.

Wymiennosc certyfikowanych systemow wielopunktowego ryglowania jest dozwolona przy zachowaniu niniejszych zasad dla drzwi zgodnie z EN 14351-1:2006 + A2:2016 1, dla ktorych jest juz wykaz wg EN 1191:2012. Niezaleznie od tego wymiennalnosci pozostaje w zakresie odpowiedzialnosci producenta. W ramach systemow Shared lub Cascading przy wymianie systemow wielokrotnego ryglowania nalezy przestrzegac umownych warunkow wlasciciela systemu.